

凡童古空通

詩書禮易

上海中華書局印行

兒童古今通第一集全書目次

二十四種

上古神話二冊

淮南子童話一冊

左傳故事四冊

上古史話一冊

韓非子童話一冊

國策故事二冊

搜神記神話二冊

晏子春秋童話一冊

史記故事四冊

詩經童話二冊

呂氏春秋童話一冊

前漢書故事二冊

禮記童話一冊

論語童話一冊

後漢書故事二冊

列子童話一冊

孟子童話一冊

三國志故事二冊

莊子童話一冊

說苑童話二冊

世說新語故事一冊

墨子童話一冊

中山先生故事二冊

百喻經寓言二冊



序說

這本小冊子的材料，都是從莊子裏摘譯下來的。

莊子原書，是周朝人莊周所撰述；全書約十餘萬字，分內篇、外篇、雜篇三編。內篇三卷，包含逍遙遊、齊物論……等七篇；外篇四卷，包含駢指、馬蹄……等十五篇；雜篇三卷，包含庚桑楚、徐無鬼……等十一篇；共爲十卷。

自漢朝的藝文志，開始將這部書列於道家，以後便和老子並稱爲道家之祖；到了唐玄宗天寶元年，又詔號爲南華真經。

在這十卷書中，大概以寓言居多，而且哲理太深，很不

容易瞭解；因此，做注解的雖有數十家，但是，各人卻有各人的解釋，很不一致。

現在；只就莊子原書中，摘選最有興味，最容易領會的數十則，譯成語體，以供小朋友們閱讀，至於牽涉到哲理的部分，卻一概將牠刪去了。

小朋友們如果願意一見牠的眞面目，請將來再閱牠的原書吧！

兒 童 古 通 莊 子 童 話

目次

一個大瓠瓜	一
蝴蝶夢	五
庖丁解牛的經驗	七
櫟社樹長壽的緣故	九
支離疏的幸運	十三
同樣地逃失了一羣羊	十五
厲人生子	十七
輪扁的話	十七

頁 數

猿狙和周公	二〇
醜女學西施	一二
衛人爲甚麼圍困孔子	二三
井鼃的見識	一六
我情願在泥塗中	三〇
鶻鶻	三二
你又不是魚	三四
路上的髑髏	三五

一隻海鳥的死 ······ 三八

不如住在豬欄裏 ······ 三九

有用和沒用 ······ 四一

空船 ······ 四三

讀書人太少了 ······ 四四

鼻子沒有受傷 ······ 四七

蠻觸相爭 ······ 四八

車轍裏的鮒魚 ······ 四九

辭賞的屠羊說 ······ 五二

你難道舐過痔瘡嗎 ······ 五六

屠龍的技術 ······ 五八

兒童古通莊子童話

▲一個大瓠瓜

惠子^(二)對莊子^(三)說道：『魏王^(三)曾經送我一些瓠瓜^(四)的種子，我將牠栽培起來，不久，竟結了一個很大很大的瓠瓜。看牠的容量差不多可以裝五石^(五)的水漿，因此，將牠剖開來做了一個瓢；^(六)那知牠的內部，却是很淺很淺，裝不了多少水。我因為牠一點也沒有用處，所以將牠打碎了。』

莊子道：『這是你自己不知道處置牠的方法罷了！——

從前宋國^(七)裏有家人家，一向是善於製造不龜手藥^(八)的；他們世世代代傳下來，只是做着洴澼絖^(九)的工作。有人聽到了

這件事，便願意化一百斤金子，向他買這個製藥的方子。他們當卽召集了全族的人，大家商量道：「我們世世代代做着洴澼絖的工作，製成了藥，也不過賣了幾塊錢罷了；現在，在一日之間竟可賣得一百斤金子，不如就將藥方給了他罷！」

那個人得到藥方，便拿去獻給吳王（一〇），吳王非常歡喜。

這時候，齊巧越國（一一）來攻打吳國了，吳王便叫那個人帶了兵去抵禦。到了冬季裏，和越國在水上戰爭，竟將越軍打得落花流水；吳王便割了一處地方封給那個人。你想，宋國裏的人和那個買藥方的人，不是一樣的能够製造不龜手藥嗎？

但是，有的得到了土地的封賞，有的仍舊免不了要做這種洴

繆繞的工作，這便可見是他們處置的方法不同啊！現在，你有了這五石的大瓠，爲甚麼不將牠當做大樽（二三繫在身上，到江湖中去浮游；卻要愁牠沒有用處呢？』

註（一）惠子——名施。戰國時宋國人。長於口才，曾經做過梁國的宰相。

（二）莊子——名周。戰國時楚國人。曾經做過蒙地的漆園吏。他的學問很淵博，著有莊子一書，約十餘萬言。

（三）魏王——就是梁惠王；因爲魏國自河東遷都到大梁，所以別稱爲梁國。

（四）瓠瓜——是一種蔬類植物。上部細長，一端圓大，又名懸

瓠。

(五)五石——一石是一百升，五石就是五百升。

(六)瓢——瓠瓜老熟以後，可以將牠剖開來做成瓢，用來舀水或盛茶酒一類東西。

(七)宋國——周微子的封地，約當現在河南商邱縣。春秋時爲十二諸侯之一，到戰國時，爲齊國所滅。

(八)不龜手藥——龜音斗。冬季時候，人的手受了冷，開裂如龜背上的細紋，叫做龜，俗稱凍瘃。搽了這藥能免除這種病，所以叫做不龜手藥。

(九)洴澼絖——就是拿棉絮在水上漂洗。這是製造不龜手藥時

的一種手續。

(二〇)吳王——吳國的國王。周初，泰伯住在吳地，就是現在江蘇無錫縣的梅里。後來他的子孫稱王，土地逐漸擴大，占有現在淮泗以南，一直到浙江的嘉湖一帶，終於被越國所滅。

(二一)越國——就是於越，夏朝少康的後裔，封於會稽，春秋時候，滅了吳國，奄有江蘇、浙江和山東的一部分，戰國時候爲楚國所滅。

(二二)樽——樣子很像酒器。將牠縛在身上，浮游江湖中，便不會沈沒了。

▲胡蝶夢

有一晚，莊周做了一個夢，夢見他自己忽然變成了一隻蝴蝶^(二)，栩栩^(三)地飛來飛去，十分快樂；竟忘記了自己卻便是莊周。

過了一會，他忽然醒來了，自己仔細端相了一下，才知道又變成了莊周了。

因此，莊周便發生了一個問題：到底是莊周做夢，變成了蝴蝶呢；還是蝴蝶做夢，變成了莊周呢？

註^(一)蝴蝶——也可寫作蝴蝶，是一種蟲的名稱。身體很小，四個翼翅却很大；歡喜飛翔在花叢中，在莖葉上產下黃色的小卵，成蛹後，便化成蝴蝶。種類很多，普通有黃蝶、粉蝶、鳳蝶

等。

(二)栩栩——「」。很活潑的樣子。

▲庖丁解牛的經驗

庖丁_(二)替文惠君_(三)解割一隻牛，當他的手接觸着，肩膀倚靠着，兩腳踐踏着，膝蓋抵壓着，他的刀驕_(三)然地砍下去，便發出一種皮骨相離的聲音，彷彿是按着節拍，合於桑林_(四)的舞蹈、經首_(五)的樂章一般。

文惠君不覺贊嘆道：『好呀，你的技術竟高妙到這步田地了！』

庖丁丟開了刀，答道：『我並不是僅僅只有解牛的技術

罷了，我還研究到解牛的奧妙的道理呢！當我最初開始解牛的時候，眼前所看見的，完全是一隻牛，經過三年以後，卻看不見完全的牛了。到了現在，我對於一隻牛，不必用眼睛仔細去觀察，不知不覺的便能理會得到牠各部的組織，然後將刀砍下去，自然很容易地依着紋理剖解開來了。我知道技術最精的庖人，一年必定要換一把刀子；至於普通的庖人，當然技術拙劣，常常將刀口砍在骨頭上，所以，一個月便要換一把刀子了。現在，我的刀子已經用了十九年了，解割過的牛，何止幾千頭，但是，請看我的刀子，不是和新磨出來的一樣嗎？……」

文惠君道：『好啊，我聽了你的話，我便悟到養生的道理了！』

註（一）庖丁——便是廚司。有的人說，庖是庖人，古時執掌膳食的官，丁是庖人的姓。

（二）文惠君——就是梁惠王。

（三）驈然——刀子觸着物體的聲音。

（四）桑林——殷朝天子所用的一種樂名。

（五）經首——一種舞樂的名稱。

▲櫟社樹長壽的緣故

匠石（一）有一次到齊國（二）去，經過一條彎曲的道路，看見

路旁有一枝櫟社樹^(三)，長得又高又大，要是將樹幹測量一下，足足有十圍^(四)光景，至於牠的高度呢，竟和一座山差不多；所以就是有一隻牛在樹下，也被牠遮蔽得瞧不出來了。從樹幹上發生出來的枝條，大約有十幾枝，都是大得可以用來造船的。在那裏參觀的人，不知道有多少，但是，匠石却瞧也不瞧，自管自很快地走過去了。

他的學生覺得很奇怪，便追上去向他問道：『我自從執着斧斤^(五)，跟老師學業以來，從來沒有瞧見過這樣好的材料；老師卻瞧也不瞧，自管自地走了，這是甚麼緣故呢？』

匠石道：『算了罷，不要再說了，這種木材是一點用處

也沒有的：要是用牠來造船，便會沈到水底裏去；用來製成棺槨^(六)，會很容易地朽爛；用來製成器具，又很容易毀壞；用來造門戶^(七)，樹脂又常常要分泌出來，非常骯髒；用來做成屋柱，又容易被蠹蟲^(八)剝蝕。——這樹木就因為他沒有用處，所以才這樣長壽呢！

這一天，匠石回到家裏，晚上就得了一個夢，夢見那株櫟社樹，對他說道：『你將怎樣地看待我？你將當我有用的木材看待嗎？你瞧，那些柑^(九)、梨、橘、柚、果、蓏^(一〇)一類的東西，果實熟了，便被人採摘，甚至連枝幹都會折斷，這就是因為他們用處太大了，所以，不能保全他們的生命！

世界上那一件東西，不是這樣的呢？……假使我是一種有用的木材，能够長得這樣高大嗎？……

註（二）匠石——一個名字叫做石的匠人。

（二）齊國——周武王封太公望於齊。戰國初年，他的臣子田氏篡國，爲七雄之一。後來被秦國所併吞。

（三）櫟社樹——木名。

（四）圍——五寸叫做圍，或說一抱叫做圍。

（五）斧斤——斧是斧頭，斤是刀，都是砍木的器具。

（六）棺槨——棺是裝死人的木器；槨是棺外的套子。

（七）門戶——兩扇的叫做門，一扇的叫做戶。

(八)蠹蟲——是一種害蟲，在樹木中的，叫做木蠹，種類很多，贊贊就是其中的一種。

(九)粗——一名山楂，果實到秋天成熟，有赤黃二色，大的像小林檎。

(一〇)果蓏——木本植物的實，叫做果；草本植物的實，叫做蓏。

▲支離疏的幸運

有一個名叫支離疏^(一)的人，他的背是駝的，他的頸縮在兩肩中間，他的脅^(二)又幾乎和兩條髀骨^(三)並在一起了；形體生來非常醜惡。

他平日替人縫紉，或是浣洗衣服，足以敷衍他自己的食用；有時他又替人卜卦占兆，便可以養活十個人。

君上徵求武士的時候，他也很奮勇的去應徵；但是，有甚麼艱苦的工作要役使着去做時，他卻因爲身體殘廢，可以避免。

君上慰勞有病的人，要頒給賞賜了，他卻又因爲身體殘廢，可以得到三鍾^(四)的米穀，和十束的柴薪。

這樣看來，他形體雖然不完全，倒比平常的人安逸得多
了。

註(一)支離疏——形體殘缺，叫做支離；疏是名字·意思就是一

個名字叫做疏的殘廢者。這裏卻完全將牠當作姓名了。

(二)脅——胸的兩旁，有肋骨的部分。

(三)髀骨——膝上的大腿骨。

(四)鍾——古時候的量器名，約合六斛四斗。(古時以十斗爲一斛)

▲同樣地迷失了一羣羊

臧和穀(二)，各自領了一羣羊，到野外去放牧；不料，過不了多少時候，兩個人都把自己看守的一羣羊迷失了。

主人先問臧道：『你在做甚麼事，怎麼連一羣羊都照顧不了？』

臧道：「我在牧羊的時候，因為很閒空，所以便拿了一本書去閱讀，那知一個不留神，羊便不見了！」

主人又問穀道：「你怎麼也把一羣羊迷失了，你做甚麼事呢？」

穀道：「我因為牧羊的工作，太沒有興趣了，所以偶然和幾個同伴們，在做博塞^(二)的玩意兒；那知一個不留神，羊不知跑到那裏去了！」

兩個人所做的事雖然有好壞，但是，卻同樣地迷失了一

羣羊。

註(一)臧穀——臧是僕人，穀是小僮。

(二)博塞——是一種賭博，

▲厲人生子

有一個厲人^(二)，連他的面貌也長得非常兇惡。

一天，半夜裏，這厲人生了一個兒子；他便連忙去取火來，照着這嬰兒，要仔細地瞧瞧他的面貌。因爲，他只恐怕他的兒子，也像他一樣的兇惡。

這樣看來，世界上作惡的人，並不是自己歡喜這樣的；實在是被環境逼迫的緣故。

註(二)厲人——就是惡人。

▲輪扁的話

桓公^(二)在廳堂上讀書，輪扁^(三)在廳堂下造車輪；忽然，他丟掉了椎^(四)和鑿^(四)，跑上堂來問桓公道：「我敢大膽地問一聲：公所讀的是甚麼東西啊？」

桓公道：「這是聖人的名言。」

輪扁又問道：「聖人現在還生活着嗎？」

桓公答道：「已經死了！」

輪扁道：「這樣看來，你所讀的，都不過是古人所廢棄的糟粕^(五)罷了！」

桓公道：「我在這裏讀書，你這造車輪的工人，怎麼竟敢亂發批評！現在，你要是說得出理由便罷，否則，就應該

處死。」

輪扁道：「這很容易，只要將我造車輪的事比喩起來，便可以知道其中的理由了：——當我在斫着木材造輪子的時候，斫得快了又不好，斫得慢了又不對；一定要不快不慢，手裏在工作，心裏在感應着，然後才能把車輪造好；這其中的道理，實在不是嘴巴所能說得出來的，所以，我活到七十歲了，只能自己製造車輪，卻不能將造法說給我的兒子聽；就是我能說給他聽，他也不能瞭解其中的奧妙的。照這樣看來，古時候的聖人已死了，他的說話雖然傳了下來，更有甚麼用處！你所讀的，不是古人的糟粕，又是甚麼呢？」

註（一）桓公——就是齊桓公，春秋諸侯，名叫小白。周莊王十一年，他的哥哥襄公無道，他便出奔到莒地。後來襄公被弑，才回國即位；用管仲爲相，爲五霸的首領，在位四十二年。

（二）輪扁——是一個專造車輪的匠人；扁是他的名字。

（三）椎——鐵的椎子。

（四）鑿——鐵鑿，是穿木的器具。

（五）糟粕——做酒時所廢棄的渣滓。

▲ 猥狙和周公

有人捉了一隻猥狙^(一)，給牠穿起周公^(二)的衣服來，那猥狙覺得很不舒適。因此，牠便用牙齒咬着，用爪子撕着，直

將衣服撕裂得粉碎，從牠身上脫了下來，牠的心裏才非常滿意。

當然，無知的畜生，那裏可以比到偉大的周公；所以，看到古今一切事的不同，彷彿就是猿狙和周公的不同。

註（二）猿狙——猴類，性很狡黠。

（二）周公——周文王的兒子，名字叫做旦。武王時爲相，武王死後，成王年紀很小，便由他攝政；他定一切的制度和禮樂，又誅武庚，殺管叔，放蔡叔，天下因此大治。

▲醜女學西施

西施（二）有一個心痛的毛病，當她發病的時候，總是把眉

尖緊緊地蹙着；但是鄰舍們看到了，都覺她別有一種丰韻，個個都贊美她。

在那村上，另有一個相貌長得十分醜惡的女子^(二)，她看到西施緊蹙眉尖的態度，也覺得美極了，心裏非常羨慕她。

因此，醜女回到家裏，便也學着西施發病時的神氣；兩手捧住自己的心口，然後把兩條眉尖緊緊地蹙了攏來；她想，這一來，鄰舍們也會贊美她了。

那知，事實却終於出了她的意料以外；原來鄰舍們見了她，非但沒有人贊美她，而且，富人們竟把大門緊緊關閉起來，永遠不敢出來看她那副醜態；窮人們沒有堅固的大門好

關，便帶了他的妻子兒女，急忙避到別地方去了。

註(二)西施——又稱西子，是戰國時候，越國諸暨地方苧羅村中賣柴人的女兒，容貌長得很漂亮。越王勾踐在會稽被吳兵打敗，他的臣子范蠡，便將西施獻給吳王。直到吳國亡後，西施才死了。一說西施仍舊跟着范蠡，遊於五湖。

(二)醜女——據寰宇記所說：醜女名東施。

▲衛人爲甚麼圍困孔子

孔子(二)游歷到匡(三)地，衛國的人民，將他團團地圍困起來，一直圍到好幾匝。

孔子在這患難中，卻依舊沒有停止他的弦歌(三)的聲音。

子路覺得很奇怪，便進去向他問道：『老師！怎麼還是這樣快樂呢？』

孔子招招手道：『你來，讓我告訴你罷——我常常想避開窮困，終免不了窮困，這是我的命運生成這樣的；我常常想過些好日子，卻終不能得到，這是時勢使得這樣的。你瞧，在水裏不怕蛟龍的，是漁夫的勇氣；在陸上不怕兕(四)虎的，是獵人的勇氣；雪亮的刀子在面前閃過，還是不會退避的，是烈士的勇氣；知道窮困是由於命運，知道沒有好日過是由於時勢，臨着大難卻一點也不懼怕的，卻是聖人的勇氣。我的命運既然生成是這樣的，就是耽心有甚麼用處呢！』

過了沒有多少時候，便有幾個匡人走進來，向孔子道歉道：「我們認錯了人了，所以將你圍困起來，現在已經調查清楚，自然立刻應該解散；只是，我們對於你這種無禮的舉動，實在對不起得很！」

原來，那時有一個名叫陽虎^(五)的人，曾經和匡人結下讎仇；他的容貌，卻和孔子很相像，而且，這時給孔子御車的學生顏斶，又常常是和陽虎做伴的，因此，匡人便誤認孔子是陽虎，大家將他的住所圍住了。直到明白了孔子不是陽虎，才來道歉解圍。

註(二)孔子——儒家的祖師。春秋時魯國人，名丘，字仲尼。最

初在魯國做司寇的官，魯君不能用他，他便周游列國，後來仍舊到魯國，刪詩書，定禮樂，贊周易，修春秋。他的學生共有三千多人，死時年七十三歲。

(二) 匡——地名，衛國的屬地。

(三) 絃歌——絃是琴瑟一類的樂器，歌是樂歌。

(四) 兜——就是雌的犀牛，頭上只生一角，文理細膩，皮很堅厚，可以製甲。

(五) 陽虎——春秋魯國人，字賁，爲季氏家臣。

▲井鼃的見識

一隻住在壞井裏的鼃_(二)，有一天，忽然遇到東海裏的鰐

(三)，便對他說道：『我真快樂呢！我有時在井欄上面縱跳着，有時在井壁空隙處休息着，有時到井水裏去游泳一回，有時在井底泥土上散散步，我覺得那些軒蟹^(三)呀，科斗^(四)呀，沒有及得上我的。哈哈，我真是快樂極了！——先生，你也願意來瞧瞧嗎？』

東海裏的鱉聽到了這番話，牠便跟着井鼃，到那壞井裏去觀察；那知，牠的左足還沒有跨進去，牠的右膝已經被絆住了。於是，鱉便告訴鼃道：『這裏算得甚麼呢？我住的東海，才是快樂呢！你知道，東海是怎樣的？——就是一千里海的遠，也不能比牠的大，一千仞^(五)的高，也不能比牠的深。